

L'esport le sport

El català de butxaca
Le catalan de poche

OPLC
OFICINA PÚBLICA de la LLENGUA CATALANA



AL CAMP | SUR LE TERRAIN

L'àrbitre ha xiulat la fi del partit : L'arbitre a sifflé la fin du match

Les grades són plenes per aquest partit : Les tribunes sont pleines pour ce match

Targeta vermella o groga! : Carton rouge ou jaune !

La ferida del jugaire no és pas greu : La blessure du joueur n'est pas grave

Té la seua llicència i la seua assegurança : Il a sa licence et son assurance



ACCIONS | ACTIONS

Faig la passada : Je fais la passe

L'entrenador substitueix el talonador : L'entraîneur remplace le talonneur

La mitja part ha estat molt bona : La mi-temps a été remarquable

Has marcat el primer assaig : Tu as marqué le premier essai

Acabem amb un empat : On finit sur un match nul

Comença el partit! : Le coup d'envoi est donné !



COMPETICIÓ | COMPÉTITION

Va ser una bonica victòria : La victoire fut belle

Poc m'importa la classificació : Le classement m'importe peu

La selecció és difícil enguany : La sélection est difficile cette année

Els seguidors estan emocionats : Les supporters sont émus

L'equip ha arribat a les semifinals : L'équipe est arrivée en demi-finale

Hem guanyat la medalla : Nous avons gagné la médaille



EQUIPAMENT | EQUIPEMENT

La pilota sempre és de cuir : Le ballon est toujours en cuir

No té l'equipament necessari : Il /Elle n'a pas l'équipement nécessaire

Jo, tinc els tacs nous : Moi, j'ai mes nouveaux crampons

Aqueixos bastons d'esquí són massa curts : Ces bâtons de ski sont trop courts

Llur samarreta és molt bonica : Leur maillot est vraiment beau

Sempre tan animats, els vestidors ! : Toujours aussi animés les vestiaires !



LLISCANT, RODANT | ÇA GLISSE, ÇA ROULE

Aquest hivern anirem a esquiar : Cet hiver nous irons au ski

La pista negra és horrible : La piste noire est horrible

El telecadira és molt ràpid : Le télésiège est très rapide

M'agrada mirar els windsurfs : J'aime regarder les planches à voile

El vent, la neu i l'aigua permeten tot això : Le vent, la neige et l'eau permettent tout cela

La baixada és força complicada : La descente est assez compliquée

El monopatí i els patins són esports propers : Le skate et le roller sont des sports voisins



PETIT LÈXIC | PETIT LEXIQUE

L'assaig : L'essai | Atacar : Attaquer

El capità/La capitana : Le/La capitaine | Defensar : Défendre

La falta : La faute | El fora de joc : Le hors jeu | Jugar : Jouer

Els seguidors : Les supporters | El penal : Le pénalty

Els/Les jugaires : Les joueurs/ joueuses | Placar : Plaquer

El porter : Le gardien de but | La porteria : Le but

PRONUNCIACIÓ
PRONONCIATION

